



مشاوره برای پناهندگان همجنس باز زن، مرد، دوجنسه و تغییر جنسیت داده (LGBT) در اسکاتلند

آوریل 2011

LGBT - Farsi



ما برای تنوع ارزش قائلیم و با تمامی اشخاص عادلانه، با بزرگ منشی و احترام رفتار می کنیم.

متأسفانه، برخی افراد بواسطه تمایلات جنسی یا جنسیت (هویت جنسی) خود

از تبعیض و/یا آزار و اذیت رنج می برند. چنانچه به سبب همجنس بازی، دو جنسی یا تغییر جنسیت دادن (LGBT) مورد تبعیض، آزار و اذیت یا تحت تعقیب واقع شده اید و قصد دارید بر این اساس تقاضای پناهندگی در قلمرو متحده پادشاهی بدهید، این بروشور اطلاعاتی درباره مراکزی که می توانید از آنها کمک، مشاوره و اطلاعات دریافت کنید ارائه می دهد.

کنوانسیون پناهندگان 1951 عنوان می دارد:

"هر شخصی که - به دلیل یک ترس کاملاً موجه از قرارگیری تحت تعقیب بنا به دلایل نژادی، مذهبی، ملیتی، عضویت در یک گروه اجتماعی خاص یا داشتن یک عقیده سیاسی در خارج از کشور زادگاه خود به سر می برد و قادر به قرار دادن خود تحت حمایت آن کشور نمی باشد یا بواسطه ترس و نگرانی فوق مایل به بازگشت به آن کشور نمی باشد"

تا مدتی پیش، افراد همجنس باز، دوجنسی و تغییر جنسیت داده (LGBT) به سختی می توانستند ثابت کنند که با معیارهای فوق جهت تقاضای پناهندگی در قلمرو متحده پادشاهی مطابقت دارند. در 7 جولای 2010 دیوان عالی کشور (Supreme Court) در یک حکم متفق القول (حکم) HJ (ایران) و HT (کامرون) بر علیه وزیر کشور [UKSC 31/2010] - اعلام کرد چنانچه افرادی بواسطه تمایلات جنسی خود تحت تعقیب باشند، وزارت امور خارجه ملزم می باشد که آنها را تحت حمایت خود قرار دهد. این حکم مستقیماً افراد تغییر جنسیت داده را شامل نمی گردد، اما می تواند برای آنها نیز مفید واقع شود. اطلاعات کامل درباره این حکم بر روی وب سایت دیوان عالی قلمرو متحده پادشاهی موجود می باشد:

http://www.supremecourt.gov.uk/docs/UKSC_2009_0054_Judgment.pdf

این حکم صادر شده توسط دیوان عالی کشور چه معنایی برای افراد همجنس باز، دوجنسی و تغییر جنسیت داده (LGBT) دارد؟

چنانچه به سبب تمایلات جنسی یا هویت جنسی خود به دنبال محافظت هستید، هم اکنون یک قانون موضوعه دیگر وجود دارد که می تواند مفید واقع شود. مهم است که به خاطر داشته باشید با اینکه موانع تقاضای پناهندگی بر مبنای این موارد از میان برداشته شده است، اما الزاماً پناهندگی در قلمرو متحده پادشاهی به شما اعطا نخواهد شد.

مطابق با حکم دیوان عالی، نباید از پناهجویان همجنس باز انتظار داشت با مخفی کردن تمایلات جنسی شان، از خود در مقابل تعقیب در کشور زادگاه شان محافظت نمایند. این حکم کار را برای وزارت کشور در خصوص استدلال آنکه در صورت بازگشت به کشور زادگاه و پنهان کاری در زمینه این واقعیت که شما یک همجنس باز، دوجنسی یا تغییر جنسیت یافته می باشید، در امان خواهید بود، دشوار ساخته است.

توافقنامه کاملاً ائتلافی دولت فعلی قلمرو متحده پادشاهی که در 20 می 2010 انتشار یافت، در بر دارنده عبارت زیر می باشد:

"ما از این پس پناهجویانی که کشورهای خاصی را به سبب فرارگیری در معرض خطر اثبات شده زندان، شکنجه یا اعدام به واسطه تمایلات جنسی یا هویت جنسی خود ترک کرده اند، را اخراج نخواهیم کرد."

چنانچه به سبب همجنس بازی، دو جنسی یا تغییر جنسیت دادن (LGBT) در کشور خودم به جرم تمایلات جنسی یا هویت جنسی تحت تعقیب قرار دارم، باید چه اقدامی انجام دهم؟

چنانچه به سبب تمایلات جنسی یا هویت جنسی خود تحت تعقیب قرار دارید، باید:

- در اولین فرصت ممکن موضوع را به وزارت کشور اطلاع دهید. با اینکه صحبت کردن در این مورد سخت است، اما چنانچه به آنها اطلاع ندهید، ممکن است تردیدی در رابطه با صداقت یا اعتبار گفته های شما پیش بیاید، که خود می تواند تأثیرات نامطلوبی بر موفقیت تقاضای پناهندگی شما داشته باشد.
- این موضوع را با یک مشاور مورد اعتماد مانند یکی از مددکاران اجتماعی ما، یک مشاور در یک سازمان پناهندگی دیگر یا وکیل حقوقی خود در میان بگذارید. مشاور شما برای کمک به شما فعالیت می کند و صحبت های شما را محرمانه خواهد دانست. همچنین، این مشاورین می توانند سایر متخصصینی که می توانید از آنها کمک بگیرید را به شما معرفی نمایند.
- یک وکیل متبحر در زمینه پرونده های همجنس بازی، دو جنسی یا تغییر جنسیت دادن (LGBT) پیدا یا انتخاب کنید. چنانچه در این زمینه تجربه ای نداشته باشند، اطمینان حاصل کنید از قانون موضوعه تشریح شده در بالا اطلاع دارند.

چه کسی می تواند به من کمک کند؟

نهادهای پناهندگی و گروه های داوطلبی

نهادهای پناهندگی مانند شورای پناهندگی اسکاتلند و سایر گروه های داوطلبانه - شامل سازمان های همجنس بازی، دو جنسی یا تغییر جنسیت دادن (LGBT) - می توانند به شما در کسب اطلاعات و پشتیبانی مورد نیازتان کمک کنند. این پشتیبانی می تواند به صورت کمک کردن به شما در دسترسی به گروه های پشتیبانی حقوقی، بهداشتی یا اجتماعی باشد. آنها می توانند در صورتی که برای مثال از آزار و اذیت یا تبعیض در محل سکونت یا منزل خود رنج می برید، نیز به شما کمک کنند.

این نهادها و گروه ها به حریم خصوصی شما احترام گذاشته و اطلاعات مربوط به شما را با هیچ کس دیگری در میان نخواهند گذاشت، مگر اینکه خود شما با این کار موافقت کرده باشید. احترام به حریم خصوصی مشمول مترجمین نیز واقع می شود؛ آنها باید عملکردی حرفه ای داشته باشند و اطلاعات مربوط به شما را در اختیار شخص دیگری قرار ندهند. در صورتی که احساس می کنید صحبت کردن با تلفن برایتان راحت تر است می توانید درخواست مترجم تلفنی ارائه دهید.

فهرست سایر وب سایت های مفید عبارتست از:

Equality Network

www.equality-network.org/Equality/website.nsf/home?OpenForm

LGBT Youth Scotland

www.lgbtyouth.org.uk

Stonewall Scotland

www.stonewall.org.uk/scotland

Scottish Transgender Alliance

<http://www.scottishrefugeecouncil.org.uk/contact>

UK Lesbian and Gay Immigration Group

32-36 Loman Street, London, SE1 0EH

تلفن: 0207 922 7811

<http://www.uklgig.org.uk/asylum.htm>

گزارش آزار و اذیت

پلیس نیز در پشتیبانی از افراد همجنس باز، دو جنسی یا تغییر جنسیت داده (LGBT) بسیار موثر واقع می شود. ممکن است مایل باشید با افسر رابط LGBT تماس برقرار کنید.

در صورتی که قادر یا مایل به صحبت کردن رو در رو با پلیس نیستید، می توانید از یک طرح گزارش شخص ثالث محرمانه استفاده کنید. این طرح به شما اجازه می دهد موارد آزار و اذیت را به یک داوطلب آموزش دیده در نهادی مانند شورای پناهندگی اسکاتلند (0800 085 6087) گزارش دهید. داوطلب مذکور تمامی اطلاعاتی که ارائه داده اید را ثبت خواهد کرد و سپس شما می توانید در خصوص تمایل یا عدم تمایل خود نسبت به تحقیقات پلیس تصمیم گیری کنید.